<u>SUPPLEMENTAL INSTRUCTIONS FOR OBTAINING A STAY OF EVICTION</u>

बसाइबाट ननिकालियोस भन्ने आदेश पाउनका लागि पूरक निर्देशनहरु

******IMPORTANT****PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!**

****** महत्वपूर्ण **** कृपया यि निर्देशनहरु ध्यानपूर्वक पढनुहोला !**

This document contains important information about your case. Failure to comply with any instructions provided in these materials may cause you to be evicted before your appeal or writ is heard.

यो दस्ताबेजमा तपाइको मुद्दा संबन्धमा महत्वपूर्ण सूचनाहरु छन । यस दस्ताबेजमा उल्लेख भएका कुनै निर्देशनहरु पालना नगर्दा तपाईंको पुनरावेदन वा कुनै अदालती आदेश कार्यान्वयन गर्नु या नगर्नु भन्ने आदेशका लागि सुनुवाइ हुनु अगावै बसाइबाट निकालामा पर्ने अवस्था हुन सक्छ ।

1. FOR TENANTS - ***SUPERSEDEAS*:** If you are a tenant and you filed the notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari*, you must pay money into an escrow account to remain in the property until your appeal or writ is decided. This is called a *"supersedeas."* The *supersedeas* will suspend the magisterial district court judgment and will prevent your eviction until your case is heard by a judge and a final decision is made on the appeal or writ. **IF YOU FAIL TO PAY YOUR MONTHLY RENT INTO ESCROW IN FULL AND ON TIME, YOU COULD BE EVICTED BEFORE YOUR APPEAL OR WRIT IS HEARD.**

१. भाडावालका लागि - ***SUPERSEDEAS*:** यदि तपाइ भाडावाल हो र तपाईंले पुनरावेदनको सूचना वा *praecipe* फैसला कार्यान्वयन गराउन या नगराउन आदेश गराइ पाउन निवेदन *certiorari* दिनु हुन्छ भने तपाइको पुनरावेदन वा रिट निवेदनको सुनुवाइ निर्णय नहुन्जेलको भाडा रकम त्यस घरजग्गामा बसीरहन तपाइले संचिती खाता एस्क्रोमा रकम जम्मा गर्नु पर्ने हुन्छ । यसलाई *supersedeas* भनिन्छ । *supersedeas* ले मजिस्टेरीयल डिष्ट्रीक्ट अदालतको निर्णय निलम्बन गर्छ र न्यायाधिशले तपाइको पुनरावेदन वा रिटको अन्तिम निर्णय नभइन्जेलसम्म बसाइबाट निकालाको आदेशलाई रोकिदिन्छन । **यदि तपाइको मासिक भाडा संचिती रकम एस्क्रोमा समयमै जम्मा गर्नु भएन भने तपाईंको पुनरावेदन वा रिटको निबेदनको सुनुवाइ अगावै तपाइले बसाइ छोड्नु पर्ने हुनसक्छ ।**

Begin by looking at the income limits attached to these instructions.

यसमा भएका निर्देशनहरुमा संलग्न आम्दानिको सीमा हेरी सुरु गर्नुहोस ।

If your income is below the income limits, complete a Tenant's Affidavit, pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1008(C)(2) or 1013(C)(2). These affidavits are available on the website of the Unified Judicial System of Pennsylvania at http://www.pacourts.us/forms/for-the-public. Then follow the instructions for low-income tenants below. There are several different options available; pick the option (A, B, or C) that best describes your situation.

यदि तपाइको आम्दानी तोकिएको सीमा भन्दा कम्ती छ भने Pa.R.C.P.M.D.J. नं 1008(C)(2) वा 1013(C)(2) बमोजीमको भाडावालको सपथ- पत्र भर्नु होला I ती सपथपत्र Pennsylvania को युनाइटेड जुडीसीयल सिष्टमको वेभसाइट http://www.pacourts.us/forms/for-the-public. मा सर्वसाधारणका लागि उपलब्ध छन I त्यसपछि तल कम-आम्दानी भएका भाडावाल संबन्धी निर्देशनहरु पालना गर्नुहोला I त्यहाँ धेरै किसिमका बिकल्प छान्न सकिन्छ ; (ए, बी वा सी) मध्य जुन तपाइको हकमा मिल्दो अवस्था छ एक छान्नु होला I

If your income is higher than the income limits attached to these instructions, follow the instructions for D.

यदि तपाइको आम्दानी यस निर्देशनमा तोकिएको सीमा भन्दा बढी छ भने D डी को लागिका निर्देशनहरु पालना गर्नु होला I

A. If you are a low-income tenant and there was a money judgment entered against you for non-payment of rent, and you HAVE NOT paid rent for the month in which the notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari* is filed, you must:

1. File an *in forma pauperis* petition (a petition for low-income parties) pursuant to Pa.R.C.P . No. 240;

2. Pay one-third of your monthly rent into an escrow account with the prothonotary's office at the time the notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari* ("*praecipe*")

A. यदि तपाइ कम आय भएको भाडावाल हो र तपाइको बिरुद्दमा भाडा नतिरेकोमा रकम तिर्नु भन्ने फैसला छ र तपाइले पुनरावेदनको निवेदन दिएको *praecipe* वा कुनै आदेशको कार्यान्वयन गराइयोस वा नगराइयोस भनी रिट certiorari निवेदन दिएको महिनाको भाडा नतिरेको अवस्थामा तपाइले :

१. निबेदन *in forma pauperis* (कम आय भएका पक्षको लागि निवेदन) Pa.R.C.P . No. 240 बमोजीम भर्नु पर्छ I

२. संचिती एस्क्रो खातामा मासिक भाडाको एक तिहाइ रकम प्रोथोनोटरीको कार्यालयमा पुनरावेदन को निवेदन वा *praecipe* रिट कुनै फैसला लागू गराइयोस या नगराउन आदेस पाउनका लागि

is filed;

certiorari ("praecipe") को निवेदन दर्ता गर्दा बुझाउनु पर्छ ।

3. Pay the remaining two-thirds (2/3) of your monthly rent into the escrow account within twenty (20) days of the date the notice of appeal or *praecipe* was filed; and

३. बांकी दुइ तिहाइ(२/३) भाडाको रकम संचिती एस्क्रो खातामा पुनरावेदनको निबेदन वा *praecipe* दर्ता गरेको मितिले बीस दिनभित्र तिर्नु होला, र

4. Pay your monthly rent on an ongoing basis into the escrow account in thirty (30) day intervals from the date the notice of appeal or *praecipe* was filed until the time of your trial.

४. तपाईंको पुनरावेदनको निवेदन वा *praecipe* दर्ता भएको मिति देखी कानूनी जांच निर्क्योल नहुन्जेल सम्म तपाइको मासिक भाडा हरेक तीस (३०) दिनमा नियमित रुपमा संचिती एस्क्रो खातामा तिरिराख्नु होला ।

B. If you are a low-income tenant, and there was a money judgment against you for non-payment of rent, and you HAVE paid rent for the month in which the notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari* (*"praecipe"*) is filed, you do not have to pay rent at the time you file your notice of appeal or *praecipe*. You must:

B. यदि तपाइ कम-आय भएको भाडावाल हो र भाडा नतिरेकोमा तपाइको बिरुद्दमा रकम तिर्नु भन्ने आदेस भएको अवस्थामा तपाइले पुनरावेदन वा praecipe को रिट कुनै आदेस लागू गराउन या नगराउन आदेस पाउ भन्ने *certiorari ("praecipe")* निवेदन दर्ता गर्दाको महिनाको भाडा तिरी सक्नु भएको छ भने पुनरावेदनको निवेदन वा रिट *praecipe* दर्ता गर्दा भाडाको रकम बुझाउनु पर्दैन । यस्तो भने गर्नैपर्छ:

1. File an *in forma pauperis* petition (a petition for low-income parties), pursuant to Pa.R.C.P. No. 240;

१. निबेदन *in forma pauperis* (कम आय भएका पक्षको लागि निवेदन) Pa.R.C.P . No. 240 बमोजीम भर्नु पर्छ ।

2. Pay your monthly rent on an ongoing basis into an escrow account with the prothonotary in thirty (30) day intervals from the date the notice of appeal or *praecipe* was filed until the time of trial. It is important to count the thirty (30) days exactly because the date of your payment

२. तपाईंको पुनरावेदनको निवेदन वा praecipe दर्ता भएको मिति देखी कानूनी जांच निर्क्योल नहुन्जेल सम्म तपाइको मासिक भाडा प्रोथोनोटरी कार्यालयमा हरेक तीस (३०) दिनमा नियमित रुपमा संचिती एस्क्रो खातामा तिरिराख्नु होला । तीस (३०) दिनको गणना ठ्याकै हुनु महत्वपूर्ण हुन्छ किनकि तपाइले तिर्ने गते त्यस महिनामा

will change depending on the number of days in a given month.

हुने दिनहरुको आधारमा हेरफेर हुन जान्छ ।

C. If you are a low-income tenant, and no money judgment was entered against you for non-payment of rent, you do not have to pay rent at the time you file your notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari* (*"praecipe"*). *This option is to be used if at the magisterial district court hearing, the judge determined that you owed "zero" or "nothing" in rent.* You must:

C. यदि तपाइ कम-आय भएको भाडावाल हो र भाडा नतिरेकोमा तपाइ बिरुद्दमा कुनै रकम तिर्नु पर्ने फैसला जारी भएको छैन भने पुनरावेदनको निवेदन वा *praecipe* कुनै फैसला लागु नगराउनु वा गराउनु भन्ने आदेश माग्दै रिट *certiorari ("praecipe")* निवेदन गर्न जाँदा तपाइले भाडा तिर्नु पर्दैन । *यो विकल्प यदि मजेस्टेरीयल डिष्ट्रीक्ट अदालतको सुनुवाइ र न्यायाधिसले निर्णय दिएकि तपाइले भाडा बापत तिर्नु पर्ने रकम 'सुन्य' छ वा केहि तिर्न बांकी छैन भन्ने भएमा हो* / यस्तो भने गर्नैपर्छ:

1. File an *in forma pauperis* petition (a petition for low-income parties), pursuant to Pa.R.C.P. No. 240;

१. निबेदन *in forma pauperis* (कम आय भएका पक्षको लागि निवेदन) Pa.R.C.P . No. 240 बमोजीम भर्नु पर्छ ।

2. Pay your monthly rent on an ongoing basis into an escrow account with the prothonotary in thirty (30) day intervals from the date the notice of appeal or *praecipe* was filed until the time of your trial. It is important to count the thirty (30) days exactly because the date of your payment will change depending on the number of days in a given month.

२. तपाईंको पुनरावेदनको निवेदन वा *praecipe* दर्ता भएको मिति देखी कानूनी जांच निर्क्योल नहुन्जेल सम्म तपाइको मासिक भाडा प्रोथोनोटरी कार्यालयमा हरेक तीस (३०) दिनमा नियमित रुपमा संचिती एस्क्रो खातामा तिरिराख्नु होला तीस (३०) दिनको गणना ठ्याकै हुनु महत्वपूर्ण हुन्छ किनकि तपाइले तिर्ने गते त्यस महिनामा हुने दिनहरुको आधारमा हेरफेर हुन जान्छ ।

D. If your income is <u>higher</u> than the income limits on the attached chart, you must:

D. यदि तपाइको आम्दानी यस निर्देशनमा संलग्न चार्टको भन्दा <u>बढी</u> छ भने, यस्तो भने गर्नैपर्छ:

1. Pay the fee to file a notice of appeal or *praecipe* for writ of *certiorari* (*"praecipe"*);

१.पुनरावेदनको निवेदन वा *praecipe* कुनै फैसला लागू नगर्नु नगराउनु भन्ने आदेस जारी गरी पाउन दिइने निवेदन रिटको *certiorari ("praecipe")*

शुल्क तिर्नुहोला ।

2. Pay the lesser of three (3) months' rent or the amount of rent awarded to the landlord in magisterial district court into an escrow account with the prothonotary's office at the time the notice of appeal or *praecipe* is filed; and

२. पुनरावेदनको सूचना वा *praecipe* दर्ता गर्दा कम्तीमा तीन महिनाको भाडा वा घरधनीलाई तिर्नु भनेर मजेस्टेरीयल डिष्ट्रीक्ट अदालतले तोकेको रकम संचिती एस्क्रो खातामा जम्मा गर्न प्रोथोनिटरीको कार्यालयमा तिर्नु होला । र

3. Pay your monthly rent into the escrow account in thirty (30) day intervals from the date the notice of appeal or *praecipe* was filed until the time of trial. It is important to count the thirty (30) days exactly because the date on your payment will change depending on the number of days in a given month.

३.तपाईंको पुनरावेदनको निवेदन वा *praecipe* दर्ता भएको मिति देखी कानूनी जांच निर्क्योल नहुन्जेल सम्म तपाइको मासिक भाडा प्रोथोनोटरी कार्यालयमा हरेक तीस (३०) दिनमा नियमित रुपमा संचिती एस्क्रो खातामा तिरिराख्नु होला तीस (३०) दिनको गणना ठ्याकै हुनु महत्वपूर्ण हुन्छ किनकि तपाइले तिर्ने गते त्यस महिनामा हुने दिनहरुको आधारमा हेरफेर हुन जान्छ ।

<u>INCOME LIMITS / *आम्दानीको सीमा*</u>

2021 HHS Poverty Income Guidelines Expressed in Monthly Amounts / *२०२१ को घरपरीवार HHS पोभर्टी इन्कम गाइड लाईन्स मासिक रकममा देखाइएको*

Size of Family Unit ***परिवारको सदस्य संख्या***	**Poverty Guideline Monthly Amount** ***गरीबी निर्देशिका मासिक रकम***
1	$1,073.33
2	1,451.67
3	1,830.00
4	2,208.33
5	2,586.67
6	2,965.00
7	3,343.33
8	3,721.67
For each additional person, add *हरेक थप ब्यक्तिको लागि, जोड्नु*	378.33